

The Deaf Lutheran.

A MISSIONARY MONTHLY.

Published by the Board of Missions for the Deaf of the Lutheran Synod of Missouri, Ohio and other States.

Entered as second-class matter February 11, 1909, at the post office at Milwaukee, Wis., under act of March 3, 1879.

Vol. 18.

Milwaukee, Wis., September, 1926.

No. 9.



Mrs. Emely Eaton Mar 23
2213 W 56th St

Our Lutheran missionaries for the deaf met in St. Louis, Mo., August 6th to 9th, for their annual conference. In addition to the missionaries and a number of visitors three members of the Board of Missions for the Deaf, the Revs. A. H. Kunts, Th. Schroedel, and Mr. J. P. Miller were also present. The missionaries always appreciate very highly the presence of members of Synod's Board of Missions for the Deaf. By their presence these men give encouragement to the workers among the deaf and promote harmony and understanding in this difficult enterprise of our Church to lead the deaf to Jesus and eternal life.

The sessions of Conference were devoted exclusively to the discussion of matters pertaining to the promotion of God's kingdom among His silent children. The Rev. G. Gaertner read a paper showing the importance of Scriptural doctrinal teachings. He chose as his subject, "The Ascension of Jesus." His paper was accepted with thanks. . . . The Rev. A. Ferber delivered a sermon in the sign language for criticism. By this practice of preaching before Conference the missionaries show their own manner of signing and receive suggestions from other men regarding various methods of expressing ideas clearly in the sign language. Rev. A. Ferber received a vote of thanks for his sermon. . . . The Revs. C. Schubkegel and E. Scheibert rendered a number of Gospel lessons and Epistle lessons in signs. These readings always cause a lively discussion regarding the real meaning of the text and the best manner of signing it clearly to the deaf. . . . The Rev. W. Gielow signed various portions of Dr. Luther's Catechism for

the approval of Conference. By this practice of signing catechetical questions the missionaries develop a uniformity of signs in the teaching of the Bible truths.

One afternoon was devoted to the discussion of the various needs, prospects, and problems of each field. Every missionary gave an oral report regarding the condition of his territory and its development.

At another session suggestions were asked and given in reference to the publication of a catechism, a Bible-history, and a periodical for the blind. . . . Election of officers resulted as follows: Rev. W. Gielow, Secretary; the undersigned, Chairman.

On Sunday, August 8th, a joint service for the deaf and hearing was held in Grace Lutheran Church. The Rev. A. C. Dahms preached both orally and in signs, a **doctrinal sermon**. He chose as his subject the chief doctrine of the Bible, "Justification." At this service twenty-six deaf and the missionaries received Holy Communion. The Rev. A. H. Kunts, Chairman of Synod's Board of Missions for the Deaf, also made an oral address explaining the necessity of our work among the deaf and the blessings which God has bestowed upon it in the past thirty years. The Rev. E. Eichman interpreted this message to the deaf. . . . Votes of thanks for entertaining the Conference were extended to the Rev. C. Schubkegel, the Rev. W. Peters and their congregations.

Although the weather was disagreeably hot Ephphatha Conference held instructive and harmonious meetings, which will bring a blessing to all its members and give encouragement

THE DEAF LUTHERAN

Official Monthly Organ of Luth. Church Missions for the Deaf.
Fifty Cents per Annum in Advance.

The Deaf Lutheran goes to press on the 22nd of the month. Communications intended for publication must reach the Editor on or before the 20th of the month.

Send all money, subscriptions, changes of address, and cancellations to the Business Manager, Rev. W. Ferber, 116 Chester Parkway, Duluth, Minn.

Send all articles for publication to the Editor, Rev. O. C. Schroeder, 2204 Bunts Rd., Cleveland, Ohio.

Office of Publication: 263 Fourth St., Milwaukee, Wis.

to the workers to continue in the preaching of God's Word in the sign language. May the Lord through this preaching lead many deaf through the wilderness of this life to the heavenly Canaan, where their shall be fulness of joy at the right hand of God forever.

O. C. S.

EDITORIAL

Keeping the Lord's Day

The Psalmist David speaks thus: "Lord, I have loved the habitation of Thy house, and the place where Thine honor dwelleth." Ps. 26:8. All true Christians likewise love their churches for in them they obtain food for their souls. It is a sad fact that many deaf, especially in the large cities, do not love the Church of God. They shamefully neglect to attend services.

Those among the deaf, however, who prefer social gatherings, moving-picture shows, and other places of amusements to the service of the true God are cheating themselves, they are missing the greatest gifts their Maker has to offer. Unbelievers, doubters, and mockers do not understand their spiritual condition; they do not realize that their souls through sin are sick unto eternal death, therefore they do not feel any need of Jesus and His Gospel, therefore, they also do not appreciate this fine Christian custom of a weekly recurring day on which to rest from earthly labors to take counsel with the Friend and Savior of the soul. All sinners ought to welcome Sunday, the day of Christ's resurrection, as the day of their triumph and happiness.

The deaf also ought to lay aside worldly cares and pleasures on Sunday and occupy their hearts and minds with Him who said: "I will give you rest." Sunday should be their day of glory and peace with God, for

Jesus was raised again from the dead on a Sunday for our justification. He heals our souls from sin and gives them rest from the terror of death and hell.

In our Lutheran churches the deaf may learn to know Jesus the Savior of the world. Our Lutheran Church stands firmly upon the Bible, "the foundation of the apostles and prophets." Our missionaries to the deaf teach only the religious truths which God Himself has made known to man, and which are "the power of God" whereby He leads souls to eternal life. When our Lutheran missionaries preach to the deaf about the evil of sin, about the wrath of God against sin, and lead them to "the Lamb of God which takes away the sin of the world," their object is always the salvation of immortal (ever-living) souls.

How sad that so many deaf people, who certainly are also sinners and in need of a Savior, prefer to go to places on Sunday where their hearts and minds are drawn away from the Lord, where they receive no nourishment for their souls.

"Thou shalt sanctify the holy day" is one of God's greatest commandments, and has His promise of most precious blessings. One cannot remain God's friend and persistently neglect His Word. Even the heathen feels that it is just and right for him to worship his idol in his temple. Our deaf Christians ought, therefore, to be such regular church-goers, that everybody in their neighborhood would know it to be useless to go to their residence about church-time to see them.

Our deaf who fail to attend all the services, except in cases of illness, should find serious fault with themselves. Their neglect is a poor example to the ungodly and a hindrance to the progress of God's kingdom. May the Lutheran deaf as well as all other deaf heed the warning of our Lord Jesus: "Whosoever despiseth you, (His preachers) despiseth Me." May also our hearing Christians encourage their deaf friends and relatives to seek the salvation of their souls where the Word of God is taught and preached.

O. C. S.

By grace are ye saved.' — Eph. 2, 8.

STUDIES IN THE CHIEF TEACHINGS OF THE BIBLE AND CATECHISM

The Bible, the Power of God

The Bible is the word of God, for the holy men of God spake as they were moved (carried, led) by the Holy Ghost (2 Peter 1, 21). It is not the word of man, but the word of the Holy Ghost, and therefore the power of the Holy Ghost is in and with the word.

The Bible is very clear on this. Paul calls the Gospel of Jesus Christ "the power of God unto salvation," Rom. 1, 16, and to the Thesalonians he writes of "the word of God, which effectually (mightily) worketh also in you that believe," 1 Thess. 2, 13. And our Lord Jesus Himself says: "The words that I speak unto you, they are spirit, and they are life." Therefore if by the preaching of any man souls are won for Christ and His kingdom, this is not because he is a good speaker or a deep thinker, but only because he preaches the mighty word of God. Therefore Paul also says in his letter to the Corinthians: "My speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration (showing) of the Spirit and of power," 1 Cor. 2, 4.

And this power of God in and with the word is the same power that God showed when He made the world and when He raised Jesus from the dead. In 2 Cor. 4, 6 we read: "God, who commanded the light to shine out of darkness, has shined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ," and to the Ephesians (1, 19, 20) Paul writes: "And what is the exceeding greatness of His power to usward who believe, according to the working of His mighty power, which He wrought in Christ, when He raised Him from the dead." These great things God does by His word in all believers, for He says in His word, Rom. 10, 17: "So then faith cometh by hearing, and hearing by the word of God." And in His prayer John 17, He speaks of those "which shall believe in Me through their word." The Bible therefore not only asks all men to believe and tell us what faith is, but it gives the sinner true faith which worketh by love.

And this is what our Catechism teaches. In the explanation of the Second Petition in the

Lord's Prayer it says: "The kingdom of God comes to us when our heavenly Father gives us His Holy Spirit, so that by His grace we believe His Holy Word and lead a godly life." Again, of Holy Baptism it says: "But with the word of God water is a baptism, that is, a gracious water of life and a washing of regeneration (new birth) in the Holy Ghost." And when it speaks of the Lord's Supper, it says: "In the Sacrament forgiveness, life and salvation are given us through these words: 'Given and shed for you for the remission (forgiveness) of sins.'" The Lutheran Church believes that the Bible is indeed the power of God. If you are a Christian, then you know the wonderful power of God's holy word in the Bible, for then it often has "rejoiced your heart," "enlightened your eyes," and given you true comfort and hope. And if you have gone out with this mighty word among men, you also can tell of this mighty power of the Bible, especially in the hour of death. David knew this power, and therefore sings the praises of God's word in the Psalms.

Let us therefore gladly hear and learn this word of God, for ony by it the Holy Ghost will give us faith and keep us in faith unto the end. Meditate in (think upon) this word day and night, and you will be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season. Let us also joyfully labor on in all our missionary work, for our labor cannot be in vain in the Lord, but many will believe in Jesus Christ and be saved forever, if we only go out with the gospel of Jesus Christ, the power of God unto salvation to every one that believeth. May God grant this to the glory of His holy word! J. L. S.

HISTORY OF OUR LUTHERAN MISSION FOR THE DEAF

Preaching Stations — St. Louis Mission

Naturally, when St. Louis itself was only a preaching station of our Mission among the Deaf, there could be little or no development of this field. But the advent of a resident missionary to St. Louis gave promise of services for the deaf in other cities within reasonable reach of St. Louis.

The Rev. H. Hallerberg, stationed in St. Louis from 1900 to 1904, conducted monthly services in Hannibal, Mo., and in Quincy, Springfield, and Jacksonville, Ill. After the transfer of Rev. Hallerberg from the deaf to hearing work, services at the stations were discontinued, while St. Louis alone was being served more or less regularly.

Soon after Rev. Schubkegel had begun his work in St. Louis, the deaf of Hannibal, Mo., requested services again. Regular services were established early in 1909 for 8 deaf, but they had to be discontinued at the end of the year, one of the "moving seasons" sometimes experienced by our workers among the deaf had set in and the deaf of Hannibal were gone.



Lutheran deaf of St. Louis, Missouri, with their pastor the Rev. C. Schubkegel

Evansville and Indianapolis, Ind., and Louisville, Ky., were stations transferred from another field to the St. Louis mission. Louisville had been the residence of the Rev. A. Boll as long ago as 1899. Indianapolis had been served by Rev. Bentrup, later by Rev. Boll. In Evansville Rev. Boll had established services with an average attendance of 10 deaf. For a traveling missionary to do much work in these cities is a difficult problem, and attending services is no small matter for the deaf at those stations. In the past year a deaf-mute couple, aged 83 and 70, died who had joined the Evansville flock over 15 years ago, — and that couple came 26 miles to the service. The man frequently was obliged to walk six miles from his home to the inter-urban station to get to Evansville! And still

people complain when they have to walk a trifling six blocks to their own church! These stations are served every second month. More frequent service would burden our deflated mission treasury, and we must remember that our missionary has served in the Lord's work almost 43 years (nearly 18 years among the deaf) and makes the all-night trips each way in the chair cars of his trains, he doesn't like the sleeper berths. Since October, 1924, Columbus, Ind., has been added to the preaching stations of our St. Louis field. On a lecture trip some time before Rev. Dahms from Chicago had found some deaf in that city and in Seymour nearby without spiritual care. Rev. Schubkegel makes bi-monthly trips, has an average attendance of 10, and is instructing 13 deaf there! The out-of-town deaf cannot attend every winter service in Columbus, but apparently all are studying our Catechism, we wish them much joy and blessing from it.

Two stations in the St. Louis field are served every month. St. Charles, Mo., which is practically a suburb of St. Louis, has 5 Lutheran deaf, 4 of them are graduates of the Detroit school. In Jacksonville, Ill., monthly services are held during the term of the school year, no services are held in the summer months. Rev. Schubkegel began his work here in 1917. At the request of the Rev. J. Kuppler a service for the deaf of Jacksonville was held in January, 1917. About 40 pupils of the Illinois state school were found to be of Lutheran parentage. At present 32 children are being instructed monthly on a Sunday morning, and the same day a service for adults and the older pupils is conducted in the afternoon at the Lutheran church. There are 8 confirmed Lutheran deaf in Jacksonville, and attendance at service runs around 20.

Early in 1915 a service for the deaf was held in Fulton, Mo., where we find the Missouri school for the deaf. In November, 1925, our missionary from Kansas City again held a service. Only one boy from a Lutheran home was found at the Missouri school. Regular services or instruction have never yet been established under the circumstances in Fulton.

Last, but not least, in the St. Louis field the missionary does some special work at Con-

cordia Seminary. Here he is not a missionary, but an instructor of the sign-language for the students who desire to take up the study of our language. During 1921 and 1922 Rev. Dahms made monthly trips from Chicago to assist Rev. Schubkegel in this work, particularly in answering questions of the students while they were still unable to sign or spell their questions to Rev. Schubkegel, whose hearing is impaired. Accounts of "sign classes" at the seminary have appeared in "The Deaf Lutheran" from time to time, and we need not dwell on them here. But this we must say, several of our men working among the deaf to-day look back with a smile and pleasant memories to the days when "Schub" showed us "how to say it." This phase of our St. Louis missionary's work has been valuable to our Mission in giving prospective workers for the deaf a start with the sign-language and it was valuable to our Mission Board in saving time and expense which would be needed to start a candidate or minister in the study of a language which is peculiar but fascinating, limited yet full of possibilities, not difficult to acquire and yet requiring months to understand and years to master it.

We hope that our readers now have a fair idea of our Mission and its development in the St. Louis field, let us ask that God's blessing abide upon the missionary and his field before we turn to view another field of our Mission among the Deaf.

A. C. D.

TREASURER'S REPORT

Donations and Contributions

January 1st, 1926 to June 30, 1926

- By **Rev. J. A. C. Beyer**—Echo, \$10.25; Winona, \$9.75; Rochester, \$12.20; Lake City, \$9.80; Dubuque, \$2.89; Eau Claire, \$18.44; Stillwater, \$5.41; St. Paul, \$319.98; Mason City, \$5.57; Mrs. M. Schultz, Portland, Ore., \$5.00; Fall Creek, Wis., \$80.50; H. Lange, Schobonier, Ill., \$5.00.
- By **Rev. Arthur Boll**—Albany, \$7.20; Kingston, \$6.50.
- By **Rev. A. C. Dahms**—Crystal Lake, \$4.55; South Bend, \$35.80; Grand Rapids, \$34.66; Kankakee, \$15.75; Valparaiso, \$5.00; Elgin, \$3.05; J. V. Nalikowsky, \$4.50; M. Steinkrauss, \$1.00; W. H. Meier, \$1.00; W. Hadder, \$1.00.
- By **Rev. C. G. Frice**—Spokane, \$17.97; Yakima, \$1.40; Kennewick, \$3.41; Boise, \$1.50; Spokane, per W. A. Curl, Treas., \$11.85; Yakima, per E. W. Miland, Treas., \$13.58.
- By **Rev. E. Mappes**—Lincoln, \$2.75; Sioux City, \$10.78; Ft. Dodge, \$21.20; Boone, \$2.80; Des Moines, \$2.62; Wisner, \$.65.
- By **Rev. W. Ferber**—Duluth-Superior, \$14.06; Cloquet, \$1.85; Fargo, \$8.66; Grand Forks, \$5.66; Wadena, \$1.50; Bismark, \$.81; International Falls, \$3.51.
- By **Rev. Alvin Ferber**—Atchison, \$4.50; St. Joseph, \$10.70; Kansas City, \$39.26; Leavenworth, \$5.26; Salina, \$7.84; Pittsburgh, \$1.97; Joplin, \$6.40; Springfield, \$3.40; Lawrence, \$1.99; Duluth, \$.85; Herrington, \$3.85.
- By **Rev. J. L. Salvner**—Sioux Falls, \$34.37; Gaylord, \$17.25; Watertown, \$2.40; Fergus Falls, \$.50; Mitchell, \$23.06; Dawson, \$3.45; Raymond, S. D., per Rev. W. T. Meier, \$4.60; From Friends, \$28.70.
- By **Rev. E. J. Scheibert**—Toledo, \$13.10; Ft. Wayne, \$6.54; New Haven, \$11.90; Saginaw, \$3.25.
- By **Rev. O. C. Schroeder**—Fremont, \$1.20; Tiffin, \$1.26; Mansfield, \$3.86; Findlay, \$5.40; Pittsburgh, \$3.85; Erie, \$2.75; Sandusky, \$.75; Elyria, \$2.95; Medina, \$1.00; Cleveland, \$15.90; For Synodical Building Fund, \$34.00.
- By **Rev. C. Schubkegel**—St. Louis, \$62.07; St. Charles, \$11.70; Indianapolis, \$10.50; Louisville, \$11.25; Jacksonville, \$5.32; Evansville, \$3.00.
- By **Rev. E. Eichmann**—Vancouver, Wash., \$6.53; C. H. Fay, Treas., \$30.80; Portland, Ore., H. C. Wirth, Treas., \$28.00; Salem, Ore., T. A. Lindstrom, \$5.23.
- By **Rev. G. W. Gaertner**—A. W. Lorenz, Tacoma, Wash., Treas., \$21.01; E. W. Fredrickson, Everett, Wash., Treas., \$3.65; D. H. Krause, Anacortes, Wash., Treas., \$8.71.
- By **Rev. N. F. Jensen**—Los Angeles, \$23.00; San Diego, \$10.00; Terra Bella, \$8.08; Fresno, \$1.50.

By **Rev. L. Heinecke**—Misc., \$83.46; Johnstown, \$1.22; Buffalo, \$2.08; New Castle, \$7.17; Pittsburgh, \$71.99.

By **Rev. E. C. Baker**—Atlantic District, \$70.00; Middle West and Southern, \$330.00; Central States, \$228.60; Eastern Canada, \$95.00.

Michigan District—E. J. Geyer, Treas., Detroit Chapel Fund, \$101.81.

Board of Missions for Deaf,
George Koelln, Treasurer,
1486 N. Pascal Avenue,
St. Paul, Minn.

ITEMS FROM THE FIELD

Chicago Mission—During recent months death has stalked in our midst and made his unerring choice. **William Knoelk**, a graduate of our school in Detroit, was killed while crossing a railroad track with his Ford coupe in Elmhurst, Ill. Mr. Knoelk was 35 years old and is survived by the widow, Grace, nee Richards. **Julius Dahms**, our pastor's father, passed away quite unexpectedly April 28th after being severely ill for a month. Mr. Dahms had lived with his son during the last three years and was a familiar figure to the deaf, burial was made in Minnesota. **Miss Loretta Reineke** died suddenly on the 18th of June. She was ill only a few days, two days more in this life and she would have been sixteen years old. June 7th, **Charles Lorenz**, a brother of Mrs. Reineke and Mr. Otto Lorenz, uncle to Miss Loretta, met with sudden death while swimming in New York. — We pray the Holy Spirit to comfort and strengthen the bereaved that they may learn to say, even in their sorrow, "Thy will be done." Let us all be prepared for the final summons when the angel of death hovers near; if we are prepared, we can truly pray:

"When all my mind is darkened o'er,
And human help can do no more;
Then come, Lord Jesus, come with speed,
And help me in the hour of need."

April 28th the pastor was in Washburn, Ill., for the confirmation of Chas. McLaughlin and his wife. Rev. Ed. Sommer, of Washburn, had given this couple thorough instruction by

writing, and we found them well prepared for membership in the Church. Mr. McLaughlin and his four year old daughter were baptized before the confirmation.

Our Chicago church property has seen some recent improvement. A crew of volunteer church members constructed a heavy iron pipe railing around the church lot and laid some needed sidewalk. The Silent Lutheran Club treasury paid the bill of \$46.99 for materials. The Club also furnished the necessary materials for painting the parsonage rooms, which work was done by the pastor himself. Our city vehicle tax repair crews have repaired Ridge-way Avenue at last. We are glad that the city made this needed repair, as we look forward to a bill for alley-paving and could not carry a new paving of the street. Mr. and Mrs. Wm. Engle were blessed with a baby boy August 5th. We extend hearty congratulations. August 15th the pastor was absent, having been requested to instal Rev. E. C. Baker in Emmanuel Church for the Deaf in Milwaukee. We were glad to have the Rev. G. Gaertner, of Seattle, celebrate his 10th anniversary in the ministerial office among the deaf by preaching in our church August 15th. A reception in his honor was held in our basement Saturday evening before. Mr. John Anderson read the service August 8th, while the pastor was in St. Louis for conference, and Mr. E. C. Weinrich read on August 22nd, when the pastor was gone on vacation. Our Lutheran deaf at the various preaching stations kindly agreed to drop services in August, so that the pastor might have a ten-day vacation. After the vacation, from August 25th on we will be busy with preparations for the annual picnic in Chicago, September 4th. For September we are also planning a social evening in connection with the Grand Rapids service.

We repeatedly find that our Lutheran deaf direct their friends to our services here and there. But we would appreciate still more your efforts to bring them for instruction in the faith and membership in the Church, as Jesus said, "Preach the gospel to every creature."

A. C. D.

Minneapolis Mission—June 27 we had the privilege of speaking on our work among the

deaf in the midst of Rev. Kohlhoff's Congregation at Windom and on July 18 in Rev. Soeldner's Congregation at Fulda. In the former we secured 23 subscribers for the Deaf Lutheran and part of the mission festival collection, and in the latter eleven subscriptions were received and a collection for our Mission promised for a later date. Mr. H. H. Gehl and John Breit, Fulda, also gave us 50 cents each for our work. At Fulda we enjoyed the hospitality of the pastor's family and the Bucka family for a week. Hearty thanks to all! — We acknowledge with thanks also the receipt of \$1 from Mr. and Mrs. Otto Brorby, Rockford, Ill., and of \$2 from Mr. and Mrs. John Rupkalvis, Minneapolis. May a rich reward be theirs!

On the 26th of June Royal F. Savage and Roberta V. Swain were united in holy wedlock in Grace Chapel! May God's blessing be with them! Mrs. Savage is a member of the Lutheran Church and Mr. Savage, with several others, intends to take up a course of instructions in the chief teachings of the Christian religion this fall.

In our last service at Sioux Falls, July 13, Alice Alida, infant daughter of Mr. and Mrs. Martin Johnson, of Centerville, S. D., was baptized in the name of the Triune God. "Except a man be born of water and of the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. That which is born of flesh is flesh." John 3, 5-6.

J. L. S.

DELIVERANCE

Henry Clay, at one time of his life, was burdened with a debt of \$10,000, which he owed a bank in Kentucky. Certain political friends raised a sufficient sum of money and quietly paid off the debt.

In ignorance of the fact Mr. Clay went to the bank and said to the cashier, "I have called to see you in reference to that debt of mine to the bank." "You don't owe us anything," replied the cashier. "Why! How am I to understand you?" "Well, a number of your friends have contributed and paid off that debt — you do not owe this bank one dollar." Tears rushed in Mr. Clay's eyes, and being unable to speak, he walked away.

Mr. Clay felt the joy of a great deliverance, deliverance from a galling debt. And deliverance is the keynote in the "new song" of all the bloodbought millions on earth and in heaven. — Sel.

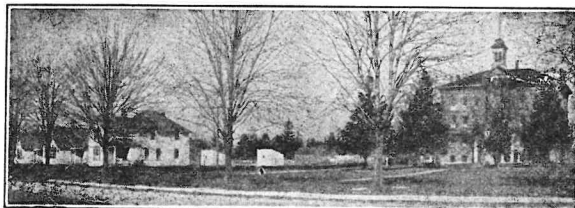
THE VALLEY OF SORROW

I came to the Valley of Sorrow,
And dreary it looked to my view,
But Jesus was walking beside me,
And sweetly we journeyed it through.
And now I look back to that valley
As the fairest that ever I trod,
For I learned there the love of my Father,
I leaned on the arm of my God.

Yes, as I look back to the valley
From the crest of its glory-crowned hill;
I call it my Valley of Blessing,
So peaceful it lieth — so still;
And sweeter its calm to my spirit,
Then the chorus of jubilant song;
'Tis there that the mourners find comfort;
'Tis there that the weak are made strong.

O fair is the Valley of Sorrow!
God's tenderest angels are there;
Its shadows are lighted by Patience,
And sweet with the fragrance of Prayer.
Tired hearts gather strength in the valley;
And burdens once heavy grow light;
Ah, sweet are the "songs of sunshine,"
But sweeter the "songs of the night!"

O beautiful Valley of Sorrow!
So holy, so calm, and so blest!
Thy ways are the fairest I travel
This side of the Land of my Rest.
And if some day the Father should ask me
Which was best of the paths that I trod,
How quickly my heart shall make answer:
"The Valley of Sorrow, O God!"—Sel.



LUTHERAN SCHOOL FOR THE DEAF, NORTH DETROIT, MICH.

The object of this school is to give its pupils a thorough Christian and common education. The regular course of instruction occupies from 7 to 8 years. Children are admitted from the ages of 7 years on. Full information and application blanks may be obtained from Rev. Wm. Gielow, Supt. 6841 Nevada Ave., Detroit, Mich.

LUTHERAN MISSIONS FOR THE DEAF

BOARD OF MISSIONS FOR THE DEAF

Rev. A. H. Kuntz, Chairman, Osseo, Minn.
 Rev. E. T. Heyne, Sec'y, 855 Armstrong Ave., St. Paul, Minn.
 Mr. Geo. Koelln, Treasurer, 1484 Pascal Ave., W., St. Paul, Minn.
 Rev. Jul. Huchthausen, 1702 Elliot Ave., Minneapolis, Minn.
 Mr. J. P. Miller, 1617 Elliot Ave., S., Minneapolis, Minn.

NEW YORK MISSION

Rev. A. Boll, 192 Hewes St., Brooklyn, N. Y.
 New York City, Immanuel Lutheran Church, 177 S. 9th St., between Roebling and Driggs Ave., Brooklyn, N. Y. Sunday-school and Instructions, Friday evenings, Parish House of St. Matthews, 145th St. and Convent Ave., New York City. Instructions, Saturday morning, 9:30 a. m. Church of the Redeemer, 422 W. 44th St., New York City.
 Albany, Kingston, Schenectady, N. Y., Meriden, Conn., Holyoke, Mass., monthly, by appointment.

PITTSBURGH MISSION

Rev. L. Heinecke, 221 Grant St., Millvale Sta., Pittsburgh, Pa.
 Pittsburgh, Lutheran Church, Pride St., between Forbes and 5th Ave., 2nd and 4th Sundays, 11 a. m.
 Edgewood, Pa., State School, 2nd and 4th Sundays, 9 a. m., Wilkensburg Y. M. C. A.
 Washington, D. C., Lutheran Church, Jersey and Morgan Sts., 1st Sunday, 10:30 a. m.
 Buffalo, N. Y., Lutheran Church, Dodge and Ellicott Sts., 3d Sunday, 3 p. m.
 Johnstown, Pa., by appointment.
 New Castle, Pa., by appointment.

CLEVELAND MISSION

Rev. O. C. Schroeder, 2204 Bunts Rd., Cleveland, Ohio.
 Cleveland, O., Lutheran Hall, E. 30th and Prospect Ave., first and third Sundays, 10:30 a. m.
 Cleveland, O., Hard-of-Hearing, 1st and 3rd Thursday, 8 p. m. Day-school pupils, 1st and 3d Fridays, 3:15 p. m., Euclid Ave. M. E. Church.
 Columbus, O., State School, 1st Sunday, 3 p. m.
 Findlay, O., last Sunday, 3 p. m., 612 McConnell St.
 Erie, Pa., Lutheran Church, 326 W. 11th St., 2nd Sunday, 3 p. m.
 Fremont, Tiffin, Sandusky, Elyria, Lorain, Oberlin, Mansfield, O., by appointment.
 Danville, Ky., Kentucky State School for the Deaf, by appointment.

DETROIT MISSION

Rev. E. J. Scheibert, 1786 2 Cliff Ave., Detroit, Mich.
 Detroit, Chapel on Pulford, right off Meldrum, Sundays and other holy days, 10:30 a. m.
 Toledo, Church, cor. Vance and Ewing, 1st Sunday, 2:30 p. m.
 Ft. Wayne, St. Paul's Parish House, Barr and Madison, second Sunday, 10:15 a. m.
 New Haven, Lutheran Church, last Sunday, 2 p. m.
 Flint, Lutheran Church, Saginaw and Mary Sts., 3d and 4th Sundays, 2 p. m.
 Saginaw, Lutheran Church, Ninth and Cherry, East Side, 3d and 4th Sundays, 10:30 a. m.
 Sturgis, Mich., by appointment.

CHICAGO MISSION

Rev. A. C. Dahms, 1400 N. Ridgeway Ave., Chicago, Ill.
 Chicago, Our Savior's Church, 1400 N. Ridgeway, Sundays, May 1—Oct. 31, 10:30 a. m., Nov. 1—April 30, 2:30 p. m.
 Englewood (Chicago), St. Stephen's Church, 65th and S. Peoria, 2nd and last Sundays, 2 p. m., May 1—Nov. 1.
 Grand Rapids, Mich., Emmanuel Chapel, Michigan and Division Sts., monthly, as appointed.
 South Bend, Ind., Lutheran School, monthly, as appointed.
 Kankakee, Crystal Lake, Ill., Valparaiso, Ind., as appointed.

MILWAUKEE MISSION

Rev. E. C. Baker, 1711 Meinecke Ave., Milwaukee, Wis.
 Milwaukee, Emmanuel Chapel, 1711 Meinecke Ave., Sundays and other holy days, 10:00 a. m.
 Oshkosh, Wis., Trinity Lutheran Church, Bowen and School Sts., monthly, 2nd Wednesday, 7:30 p. m.
 Sheboygan, Wis., St. Mark's Lutheran Church, N. 7th St., near Ontario Ave., monthly, 3rd Wednesday, 7:30 p. m.
 Racine, Wis., St. John's Church, Erie and Kewaunee Sts., monthly, 3rd Sunday, 2:30 p. m.
 Manitowoc, Merrill, Wausau, Madison, Watertown, Wis., and State School, Delavan, Wis., by appointment.

MINNEAPOLIS MISSION

Rev. J. L. Salvner, 1221 22nd Ave. N., Minneapolis, Minn.
 Minneapolis, Grace Chapel, Girard and 22nd Ave. N., Sundays and other holy days, 11:00 a. m.
 Sioux Falls, S. D., first Wednesday, School for the Deaf, 6:30 p. m.; Zion School, 8:00 p. m.
 Watertown, S. D., Tuesday before first Wednesday.
 Gaylord, Minn., Monday before second Wednesday.
 Mitchell, S. D., Ortonville, Fergus Falls, Dawson, Minn., by appointment.

ST. PAUL MISSION

Rev. J. A. C. Beyer, 1162 Marshall Ave., St. Paul, Minn.
 St. Paul, Cavalry Chapel, Marshall Ave. and Dunlap St. Sundays and other holy days 10:45 a. m.
 Winona, Minn., E. Broadway and Liberty, second Sunday, 3:45 p. m.
 Rochester, Minn., 917 4th Ave. N. W., Monday after second Sunday, 7:00 p. m.
 Dubuque, Iowa, Lutheran School, 20th and Jackson, third Tuesday, 7:45 p. m.
 Eau Claire, Wis., Y. M. C. A., fourth Sunday, 4:00 p. m.

Chippewa Falls, Wis., State School, Monday after fourth Sunday, 10:00 a. m.
 Stillwater, Minn., 1212 South 4th St., last Tuesday, 2:30 p. m.
 Lake City, Minn., Private Homes, last Wednesday, 2:30 p. m.
 Decorah, Iowa, Rock Island, Ill., Rice Lake, Wis., by appointment. Mason City, Iowa, by appointment.

DULUTH-SUPERIOR MISSION

Rev. W. Ferber, 116 Chester Parkway, Duluth, Minn.
 Duluth, Mt. Olive Church, 19th Ave., E., and 4th St., 1st Sunday, 10:45 a. m.
 Superior, Wis., Christ Church, corner Belknap and Cummings, 3rd Sunday, 2:30 p. m.
 Devils Lake, N. D., State School, 4th Saturday and Sunday.
 Grand Forks, 608 S. 3rd St., Friday before 4th Saturday.
 Fargo, 112 N. 4th St., Saturday before 2nd Sunday.
 Wiaupeet, Can., School, 2nd Sunday.
 Cloquet, Minn., 1st and 3rd Sundays.
 Patzau, Wis., Akley, Wadena, Bemidji, International Falls, Minn., Bismark, N. D., by appointment.

ST. LOUIS MISSION

Rev. C. Schubkegel, 4536 Labadie Ave., St. Louis, Mo.
 St. Louis, Grace Lutheran Church, Garrison and St. Louis Ave., 2nd and last Sundays, 3:00 p. m.
 St. Charles, Mo., Homes of Deaf, last Sunday, 10:30 a. m.
 Evansville, Ind., Lutheran School, E. Illinois Str., bi-monthly, first Sunday, 10:00 a. m.
 Indianapolis, Ind., Lutheran Church, 717 S. New Jersey St., bi-monthly, first Sunday, 9:30 a. m.
 Louisville, Ky., Lutheran Church, 1125 E. Broadway, bi-monthly, first Sunday, 7:30 p. m.
 Jacksonville, Ill., monthly, third Sunday, Religious instruction in State School, 9:00 a. m. Services in Salem Lutheran Church, 2:30 p. m.
 Columbus, Ind., Lutheran Church, 5th and Sycamore, bi-monthly, 1st Sunday, 2 p. m.
 Farina, Ill., Homes of Deaf, by appointment.

OMAHA MISSION

Rev. E. Mappes, 2331 No. 63rd St., Omaha, Nebr.
 Omaha, Nebr., Lutheran Church, Benson Sta., first and third Sundays, 2:30 p. m.
 Lincoln, Neb., Lutheran Church, 13th and H Sts., 4th Sunday, 11 a. m.
 Sioux City, Ia., Lutheran Church, 613 Jackson St., monthly, by appointment.
 Ft. Dodge, Lutheran Church, 4th Ave., S., and 13th St., 2nd Saturday, 8 p. m.
 Boone, Ia., 2nd Sunday, 10:30 a. m.
 Des Moines, Lutheran Church, 7th St. and Forest Ave., 2nd Sunday, 3:15 p. m.
 Omaha, Neb., State School, every Monday and Thursday.
 Councils Bluffs, Ia., State School, every Tuesday.

KANSAS CITY MISSION

Rev. A. E. Ferber, 2611 Independence Ave., Kansas City, Mo.
 Kansas City, Mo., Y. M. C. A., 10th and Oak Sts., first and third Sunday, 10:30 a. m.
 Joplin, Mo., 4th Sunday, 3 p. m.
 Lawrence, Kans., Curtis home, 1007 Rhode Island Str., first Sunday, 2:30 p. m.
 Herington, Kans., 2nd Sunday, 2:00 p. m., Rev. Biel's Church.
 Salina, Kans., 2nd Sunday, 8:00 p. m., 481 Montrose St.
 Duluth, Kans., Monday after 2nd Sunday, 1:30 p. m., Haefner home.
 Leavenworth, Kans., 3rd Sunday, 2:15 p. m., Church, 301 N. 7th St.
 Atchison, Kans., 3rd Sunday, 8:00 p. m., Luth. Church.
 St. Joseph, Mo., Monday after 3rd Sunday, 8:00 p. m., Luth. Church, Lafayette St.
 Springfield, Mo., 4th Friday, 8:00 p. m., Luth. Church.
 Olathe, Kas., Fulton, Mo., State Schools, by appointment.

SEATTLE MISSION

Rev. G. W. Gaertner, 1101 15th Ave., Seattle, Wash.
 Seattle, Wash., Church of Our Redeemer, cor. 15th Ave. and Spring St., second and fourth Sundays, 2:30 p. m.
 Tacoma, South 16th and L Sts., 2nd and 4th Sundays, 10:30 a. m.
 Everett, Wash., Lombard and 26th, W., 2nd and 4th Sundays, 8 p. m.
 Anacortes, Wash., 20th and O Sts., 1st Sunday, 2:30 p. m.
 Bellingham, Wash., 1st Sunday, 406 Gladstone St., 7:30 p. m.
 Victoria, B.C., 3d Sunday, cor. Queens and Blanchard, 2 p. m.

PORTLAND MISSION

Rev. E. Eichmann, 1355 Haight Ave., Portland, Ore.
 Portland, Ore., cor. Rodney Ave. and Ivy St., 1st and 3rd Sundays, 2:30 p. m.
 Vancouver, 13th and Franklin, 1st and 3rd Sunday, 7:30 p. m.
 Vancouver, State School, 3rd Sunday, 10:00 a. m.
 Salem, Ore., State School, 2nd and 4th Sundays, 10 a. m.
 Baker, Pendleton, Ore., by appointment.

SPOKANE MISSION

Rev. C. G. Frice, 729 W. Kierman Ave., Spokane, Wash.
 Spokane, Wash., W. 3rd and Divisions Sts., 2nd and 4th Sundays, 10:30 a. m.
 Yakima, Wash., W. 318 Walnut St., 3rd Sunday, 10:30 a. m.
 Wenatchee, Wash., 312 Palouse St., 1st Sunday, 10:30 a. m.
 Kennewick, Wash., Dover, Boise, Pendleton, Gooding, Idaho, by appointment.

CALIFORNIA MISSION

Vacant.
 Los Angeles, Every other Sunday, 3 p. m., Class-room C, Bible Institute, Sixth and Hope Sts.
 San Diego, Porterville, Terra Bella, by appointment.